



Ms Pau Chun-ping, Honorary Fellow

讚辭 榮譽院士鮑俊萍女士



Mr Chairman of the Council,

Ms Pau Chun-ping, Chairperson of the Fung Sun Kwan Chinese Arts Foundation (the Foundation), is highly acclaimed for practising Confucian teachings: setting her heart on the *Way* (道), holding on to virtue, being devoted to benevolence, and having a strong passion for the six arts – the disciplines in ancient China that formed a person’s holistic development. She holds altruism and empathy close to her heart, and has dedicated herself to education and research in Chinese classical studies. Through these virtues she has promoted education, cultivating talent for the benefit of the wider community. Her noble aspirations are both commendable and exemplary.

In the pursuit of the *Way*, Ms Pau – alongside her beloved late husband Mr Fung Sun-kwan – has since 2007 made tireless efforts to foster traditional culture, advance education in mainland China, and advocate the importance of righteousness and benevolence.

In holding on to virtue, she and her husband have over many years advocated moral education through the Chinese Confucian Classics Education Project, which promotes the 10 Confucian virtues of benevolence, righteousness, propriety, wisdom, trustworthiness, loyalty, filial piety, integrity, perseverance and harmony. The project has culminated in a series of international symposiums in nine cities nationwide, with the couple’s presiding over each and every one of them. These efforts eventually led to the expansion of the network to 38 classical study centres at institutions across the country, benefitting over 10,000 students and inspiring many more.

Ms Pau’s determination to safeguard Chinese culture is unreserved. In 2010, a large collection of precious Qin dynasty bamboo and wooden slips was acquired and subsequently donated to Peking University, thanks to the Foundation’s immense generosity. After more than a decade of meticulous restoration, Shanghai Ancient Books Publishing House released the *Peking University Collection of Qin Bamboo Slips* at the end of May this year. This remarkable contribution to preserving the nation’s cultural treasure has touched the hearts of many people.

Ms Pau’s benevolence can be attested by her staunch support and care for education. Locally, a range of scholarships were set up as early as 2006 at various tertiary institutions, motivating students to strive for excellence. In 2015, the Foundation donated to The Chinese University of Hong Kong, to establish the Centre for Chinese Classical Learning – a visionary initiative aiming to continue the legacy of the sages and cultivate pillars of society committed to the world’s betterment.



The following year, the Foundation supported the Centre for Religious and Spirituality Education at The Education University of Hong Kong (EdUHK), enabling life education initiatives to nurture passionate and caring teachers, for the benefit of the country and its people.

Devoted to benevolence again, Ms Pau and her late husband promoted the nurturing of talent by donating to the China Education Development Foundation two years later, establishing the Confucius Chinese Classics Fund. In September of the same year, they founded the Institute for Chinese Classics Studies at Tsinghua University – the first institute of its kind in China dedicated to cultivating talent in the field. The following year, the Higher Research Institute of Yuelu Academy was established at Hunan University.

Ms Pau's passion for the six arts is best demonstrated by the establishment of the Centre for Chinese Classical Education at EdUHK in 2021, thanks to the Confucius Chinese Classics Fund. Its mission is to launch Chinese culture projects in the Greater Bay Area, with a view to maximising the depth and breadth of their educational impact in the region. The Fund went further in supporting the launch of the Five Disciplines project at EdUHK, which promotes among students the importance of Chinese classics, historical figures, etiquette, martial arts and calligraphy.

With the objective of reviving moral virtues, the Four Virtues and Eight Excellent Deeds Award was established the same year, promoting propriety, righteousness, integrity, shame, filial piety, brotherly love, loyalty and trustworthiness. There was also the Martial Arts Campus project earlier this year, under the umbrella of the Five Disciplines project, which attracted over 50 local primary and secondary schools. Its focus was on cultivating students' resilience, physical fitness and their holistic development.

To promote moral education, various scholarships have been established, including the Chinese Confucian Classics Scholarship, the Fung Sun-kwan Moral Excellence Award, and the National Education Scholarship. Sponsorship has also gone to the World Celebration Ceremony of Confucius's Birthday, honouring the Great Master - Confucius. All along, Ms Pau has been committed to promoting the revival of the Chinese nation, supporting education and cultivating talent, while upholding benevolence and righteousness.

Mr Chairman, the classics teach us that of all attributes, benevolence holds the greatest treasure. In recognition of Ms Pau's dedicated noble acts over the years, on behalf of The Education University of Hong Kong, I present Ms Pau Chun-ping to you for the award of Honorary Fellowship.

校董會主席先生：

讚曰：志於道，據於德，依於仁，游於藝，其躬行可嘉者。至於樂善好施，推己及人，馮桑均國學基金會主席鮑俊萍女士，一直推動國學教育和研究，興學育才，惠澤眾生，乃其足為表率者也。

二零零七年起，鮑俊萍女士與馮桑均院士賢伉儷同心協力，成立「馮桑均國學基金會」，弘揚傳統文化，促進中國教育事業，履仁蹈義，志於道者也。

邇來提倡道德教育，推行「中華義理經典教育工程」，發揚「仁、義、禮、智、信、忠、孝、廉、毅、和」十大儒家義理，於全國九城市舉辦國際研討會，親臨主持，今已推廣至全國三十八辦學點，學員逾萬，高義動人，據於德者也。

同時對中華文明之護持，義無反顧。二零一零年，重金購回一批流失海外之秦代簡牘，數量甚巨，即時捐獻北京大學。此「北京大學藏秦簡牘」終在今年五月底，在上海古籍出版社出版。經歷十餘年辛勤，向世人公佈。保護國家文化財富，誠摯動人。

至其慷慨付出者，乃支持及關懷本地教育。早於二零零六年開始，已在各所專上院校設立獎助學金，勉勵學生奮發向上。二零一五年，又捐資香港中文大學成立國學中心，秉承先賢之志，培育「以天下為己任」之社會棟樑，高瞻遠矚。

後一年，捐助香港教育大學宗教教育與心靈教育中心，開展生命教育，培育具備生命關懷與熱誠師資，利國利民。



兩年後，復又捐資予中國教育發展基金會，成立「大成國學基金」，同年九月創立清華大學「中國經學研究院」，是中國第一所專門培養經學人才之學術機構；翌年，設立湖南大學嶽麓書院「高等研究院」。推動人才之培養，不遺餘力，皆依於仁者也。

二零二一年，「大成國學基金」捐資本校成立「香港教育大學國學中心」，於大灣區開展中華文化推展項目，教化精神，潤澤日深，沛然廣大。開展慈善文教事業，更上層樓，推廣中國經典、歷史人物、禮儀、武藝、書法等「五學並舉」計畫，以弘教化。

同年推出「四維八德踐行獎」，深明禮、義、廉、恥，與孝、悌、忠、信，重振民德。今年初啓動「五學並舉之武藝校園計畫」，全港五十餘所中小學參與，培養剛健精神，全面發展人格，皆游於藝者也。

推動道德教育，設立多屆「中華義理獎學金」、「馮燾均德行獎」及「國民教育獎學金」等，贊助舉辦「孔聖誕環球慶祝大典」，致敬大成至聖先師。為中華民族復興，興學育才，彪炳仁義，一以貫之也。

惟善為寶，古經明訓。主席先生，鮑女士孳孳為善者，為表彰高義，本人謹代表香港教育大學，恭請閣下頒授榮譽院士銜予鮑俊萍女士。



Mr Dieter Yih, JP, *Honorary Fellow*

讚辭 榮譽院士葉禮德先生



Mr Chairman of the Council,

As a lawyer, Mr Dieter Yih is a prominent figure, renowned for his pioneering spirit, unswerving professionalism and quest for excellence. While he has earned a reputation for unrivalled expertise in his area of practice, and has established a highly regarded law firm in a field traditionally dominated by the international giants, he has always sought to do more, not just for himself but for others.

Mr Yih's career could easily have gone in a completely different direction. If his parents had had their way, he would have become a doctor after moving from Hong Kong to England for his A-level studies. But he had other ideas in mind, managing to steer his interviewers to reject his application to study medicine due, allegedly, to his propensity to faint at the sight of blood. Instead, he opted for law, as he believed it would enhance his capability for reasoning. Looking back after over three decades of accomplishments in the field, Mr Yih clearly made the right decision by staying true to his intuition.

Having conquered the highly demanding path towards qualification in England, Mr Yih joined a leading local practice on returning to Hong Kong in the late 1980s and also qualified to practise here. His fascination with commerce led him to develop a profound interest in business and private equity. He went on to qualify in Australia and Singapore and focused on corporate law, particularly in areas such as capital markets, corporate finance, and mergers and acquisitions. In a matter of just six years, he co-founded Hong Kong's first independent boutique corporate and securities law firm, breaking the tradition of legal representation in these areas being predominately provided by large international firms.

Despite the heavy responsibilities he has taken on as a partner of a law firm, Mr Yih has constantly lent his expertise and dedicated his time to serving the community, having accepted appointments to numerous important advisory and governance positions in the financial, legal and education sectors.

In 2005, Mr Yih became a lay member of an Investigation Panel of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, where he eventually served as Convenor, helping to safeguard the rigorous standards of the accounting profession. In 2016, he became involved in the regulation and supervision of Hong Kong's financial markets, as a member of both the Hong Kong Stock Exchange Listing and GEM Listing committees. Currently, he is non-executive director of the Securities and Futures Commission and a member of its Takeovers and Mergers Panel. He is also Chairman of the Financial Dispute Resolution Centre, which provides accessible mediation and arbitration services for financial institutions and their customers.

Until 2016, Mr Yih had also served on the Council of the Law Society of Hong Kong for 13 years, including a term as President, where he put forth changes important to the profession, ranging from limited liability partnerships and higher rights of audience for solicitors to the future direction of legal education and training. He was subsequently appointed a member of



the Standing Committee on Judicial Salaries and Conditions of Service, which advises the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region on pay and conditions for judges and judicial officers. He was also nominated by the Law Society to sit as a member of the Standing Committee on Legal Education and Training – an appointment which he holds today.

A strong believer in the benefits of education, Mr Yih established a scholarship scheme in the late 1990s and personally sponsored students to study law at his alma mater, King’s College London, so that these students could return to Hong Kong and contribute to its legal community. He was later appointed Chairman of the King’s College London Hong Kong Foundation, a role for which he was awarded a fellowship.

His ties with EdUHK started in 2012, when the then Institute was embarking on the university title journey. As a Council Member and then Deputy Chairman of the Council, he lent his wise counsel and legal expertise, especially in the upholding of university governance and the promotion of equal opportunities. He also chaired the Staffing Committee, advising the Council on new policies and revised procedures relating to staff recruitment, training and development, including the introduction of the new enhanced track for those who demonstrate teaching excellence. During his decade-long service at the Council, he was a staunch supporter of the University, ready to contribute on different fronts at all times.

From 2016 to 2022, Mr Yih was also a member of the Education Commission, a non-statutory body which advises the Government on the overall development of education. Currently, he is a member of both the University Grants Committee and the Quality Education Fund’s Steering Committee, continuing with his service to the education sector. In these roles, he relishes the opportunity to help contribute to the advancement of young and future leaders, and shape and prepare them for the ever-changing environment.

Mr Yih was appointed a non-official Justice of the Peace in Hong Kong in 2012, and has been a member of the Chinese People’s Political Consultative Conference, Guangdong Province Sub-committee since 2013.

Mr Chairman, Mr Yih is a distinguished member of the legal profession, who has demonstrated perseverance and commitment to excellence. He is dedicated not only to his profession, but also to the betterment of society, especially regarding enhancements to financial regulations and education. We at EdUHK are indebted to him for his invaluable contributions and unfailing support. On behalf of The Education University of Hong Kong, may I present Mr Yih to you for the award of Honorary Fellow.

校董會主席先生：

葉禮德先生為法律界翹楚，其敢為人先、堅守專業、力求卓越的精神，為人稱頌。葉先生的專業法律知識更備受推崇，於一向由國際巨擘主導的領域內自立門戶，創立律師事務所，闖出名堂，卻仍孜孜不倦，深具鴻鵠之志，以期立己立人。

遙想當年赴笈英國升讀預科，若葉先生依循父母囑咐，事業可能另有一番發展，或許現已成為醫生。在面試期間，葉先生向考官表示自己對血液有暈眩恐懼，令醫學院不得不拒絕其入學申請。最後，他選擇修讀法律，深信可藉此提升個人辯證能力。入行三十多年後的今天，葉先生在法律界的成就有目共睹，足證只要鏗而不捨，忠於信念，必有所成。

在英國完成一系列嚴格的執業資格訓練後，葉先生於一九八零年代後期回港，並取得本地執業資格，加入一所本地龍頭律師事務所。他對商業和私募基金方面有濃厚興趣，因而專攻公司法，尤其資本市場、企業融資和併購等領域，並分別在澳洲和新加坡取得相關執業資格。短短六年間，他共同創立本港第一所獨立及專注公司證券及資本市場業務領域的律師事務所，突破過去由大型國際律師事務所主導的局面。

雖然合夥人工作責重事繁，但葉先生仍會盡量抽出時間，以其專業知識回饋社會，擔承金融、法律和教育範疇不少重要的顧問和管治職務。

二零零五年，他成為香港會計師公會調查委員會業外成員，後來更出任召集人一職，協助維護會計業界嚴格的專業標準。二零一六年，他參與香港金融市場的監管工作，成為香港交易所上市委員會和創業板上市委員會的成員。目前，他是香港證券及期貨事務監察委員會的非執行董事，身兼收購及合併委員會委員；他亦是金融糾紛調解中心董事局主席，為金融機構及他們的客戶提供調解和仲裁服務。



直至二零一六年，葉先生服務香港律師會理事會已長達十三年，並曾出任該會會長，提出多個重要改革，包括成立有限法律責任合夥制度、事務律師高級法院出庭發言權、法律教育和培訓的未來路向等專業範疇。隨後，他獲任命為司法人員薪俸及服務條件常務委員會成員，就法官及司法人員薪俸及服務條件的事宜，向行政長官提供意見及建議；目前，他更由香港律師會提名，出任政府法律教育及培訓常設委員會成員。

葉先生深信教育可以改變未來，於九十年代末開始設立並以個人身份注資獎學金，資助學生到其母校倫敦國王學院修讀法律，以期學成歸來，可以報效香港法律界。後來，他獲任命為倫敦國王學院香港基金會主席，並獲授以院士銜。

葉先生與香港教育大學（教大）結緣於二零一二年，正值本校爭取正名之時。他先後擔任校董會成員和副主席，一直慷慨分享睿智，並提供法律專業意見，尤其在維護大學管治和促進平等機會方面。他同時兼任人事委員會主席，負責向校董會就涉及人事招聘、培訓的發展新政策和程序修訂等方面，提出建議，包括為卓越的教學人員提供新的專職階梯。在服務校董會這十年間，他不斷為教大各方面出謀獻策，鼎力支持大學發展。

葉先生於二零一六年至二零二二年期間擔任教育統籌委員會成員，就整體教育發展，向政府提供意見。目前，他是大學教育資助委員會成員，亦是優質教育基金督導委員會委員。藉著這些公職，他協助年青的未來領袖裝備自己，以迎接瞬息萬變的社會環境。

二零一二年，葉先生獲委任為非官方太平紳士，並自二零一三年起擔任中國人民政治協商會議廣東省委員會委員。

主席先生，葉先生為法律界傑出人士。他自強不息，精益求精，不僅致力於一己專業，更心繫社會福祉，尤其在加強本地金融監管和教育方面。自始至終，他克盡己任，對教大貢獻良多，本校同仁不勝感幸。本人謹代表香港教育大學，恭請閣下頒授榮譽院士銜予葉禮德先生。